

# Corrección DM de diciembre de 2024 ECG2

## 1. Comprensión / Síntesis

*¿En qué medida reflejan los dos documentos la complejidad de la gestión de los flujos migratorios ?*

Los dos documentos destacan diferentes aspectos de la complejidad en la gestión de los flujos migratorios hacia España.

El primero se enfoca en el papel de las redes sociales como facilitadoras de información para la migración irregular desde Marruecos hacia España. La descripción de cómo se utilizan plataformas como TikTok para organizar movimientos masivos ilustra un desafío contemporáneo: el impacto de la tecnología en la movilidad humana. Esto pone en evidencia la dificultad de gestionar las fronteras frente a métodos de comunicación descentralizados y casi imposibles de controlar. Además, las cifras sobre jóvenes marroquíes que desean emigrar subrayan los problemas estructurales, como la falta de oportunidades en sus países de origen, que alimentan este fenómeno.

Por otro lado, el segundo documento se centra en las tensiones políticas y las responsabilidades compartidas entre Canarias y el Gobierno central. El anuncio de un "proceso jurídico contra el Estado" refleja la falta de coordinación y el descontento entre distintos niveles administrativos. Asimismo, el documento menciona la saturación de los centros de acogida y las diferencias partidistas en la implementación de políticas migratorias, lo que resalta los conflictos internos en la gestión de la crisis.

Ambos textos muestran que los flujos migratorios no solo son un fenómeno humano, sino también político y social, que exige respuestas integradas. Mientras uno aborda el origen y la logística de la migración, el otro expone las consecuencias en el destino, revelando la necesidad de enfoques multilaterales y coordinados para enfrentar este complejo desafío.

## 2. Expresión escrita

*El tema de la inmigración aparece hoy central en el debate político y acarrea una polarización de la cual se aprovechan ciertos partidos como Vox. A su parecer, ¿cuáles son los factores que desatan estos flujos migratorios entre Marruecos y España? Responda en 350 palabras (+/- 10%), tomando en cuenta sus propios conocimientos y los documentos del dossier excepto los documentos 1 y 2.*

### **Factores que desatan los flujos migratorios entre Marruecos y España**

La inmigración entre Marruecos y España es un fenómeno complejo impulsado por una combinación de factores económicos, sociales, geopolíticos y medioambientales. Estos elementos no solo generan migración, sino que

también alimentan el debate político, polarizando las opiniones y siendo aprovechados por partidos como Vox para fomentar posturas restrictivas.

En primer lugar, los factores económicos son determinantes. Marruecos enfrenta altas tasas de desempleo juvenil y una falta de perspectivas económicas, lo que lleva a muchos a buscar mejores oportunidades en España, un país percibido como más próspero. Este movimiento se acentúa con las desigualdades económicas entre ambos países, agravadas por la proximidad geográfica que facilita la migración.

Además, la presión demográfica y los conflictos sociales en África subsahariana generan un efecto de tránsito en Marruecos, que actúa como un puente hacia Europa. Esta situación sobrecarga las capacidades del país para gestionar a los migrantes y se traduce en una mayor presión en las fronteras españolas, especialmente en regiones como Canarias.

Por otra parte, los factores políticos y la falta de acuerdos sostenibles entre España, Marruecos y otros países africanos complican la gestión. A pesar de acuerdos bilaterales y esfuerzos como las visitas diplomáticas de líderes españoles a países emisores de migrantes, las políticas fragmentadas y la falta de apoyo de la Unión Europea han sido insuficientes para abordar las raíces del problema.

Finalmente, las crisis medioambientales, como la desertificación y el cambio climático, empujan a muchas comunidades a abandonar sus lugares de origen. Estas migraciones forzadas se suman a las causas estructurales mencionadas, haciendo que el fenómeno sea cada vez más difícil de manejar.

En conclusión, los flujos migratorios entre Marruecos y España son el resultado de un entrelazamiento de factores internos y externos que no solo demandan soluciones locales, sino también respuestas globales e integradas. Mientras estos factores persistan, el fenómeno seguirá siendo un desafío para la política española y un foco de polarización en el debate público.

### 3. traducción inversa

#### **Espagne: record du nombre de migrants arrivés aux îles Canaries en 2024**

#### **España: récord de llegada de inmigrantes a Canarias en 2024**

Le nombre de migrants débarqués aux Canaries a battu tous les records cette année. 41,425 personnes, la majorité subsaharienne, ont accosté dans une des îles de l'archipel. Le plus fort taux d'arrivées a été ce mois de novembre avec 7 338 personnes. Le gouvernement espagnol a tiré la sonnette d'alarme alors que les centres d'accueil sur place sont saturés.

**El número de inmigrantes que desembarcan en las Islas Canarias ha batido todos los récords este año. 41.425 personas, la mayoría procedentes del África subsahariana, desembarcaron en alguna de las islas del archipiélago. El mayor número de llegadas se produjo en noviembre, con 7.338 personas. El gobierno español ha dado la voz de alarma ante la saturación de los centros de acogida locales.**

L'archipel des Canaries est devenu la première porte d'entrée des migrants en Espagne. Au fur et à mesure que l'Italie de Giorgia Meloni a durci ses frontières, la pression migratoire s'est accentuée sur l'Espagne.

**El archipiélago canario se ha convertido en la principal / primera puerta de entrada de inmigrantes a España. Conforme la Italia de Giorgia Meloni ha ido endureciendo sus fronteras, la presión migratoria ha ido aumentando en España.**

D'après le ministère de l'Intérieur espagnol, 610 embarcations clandestines sont ainsi parvenues à rejoindre les sept îles de l'archipel depuis janvier, contre 530 en 2023. C'est sans compter les dizaines de pirogues qui ont coulé en mer avec à leurs bords des centaines de migrants.

**Según el Ministerio del Interior español, 610 embarcaciones / pateras clandestinas han llegado a / han logrado alcanzar las siete islas del archipiélago desde enero, frente a las 530 de 2023. Esto no incluye / Eso sin contar las decenas de piraguas que se han hundido en el mar con cientos de migrantes a bordo.**

La situation des centres d'accueil dans les îles est au bord de la saturation. Et c'est aussi devenu un casse-tête politique pour le gouvernement de Pedro Sánchez qui fait pression auprès des régions dirigées par la droite pour qu'elles accueillent les migrants débarqués dans les îles, et notamment les mineurs non accompagnés.

**La situación de los centros de acogida de las islas está al borde de la saturación. Y también se ha convertido en un quebradero de cabeza político para el Gobierno de Pedro Sánchez, que presiona a las regiones de derechas para que acojan a los inmigrantes que desembarcan en las islas, sobre todo a los menores no acompañados.**

Ce jeudi 5 décembre, l'exécutif de gauche et les conservateurs doivent se réunir pour aborder le sujet à nouveau. Mais le Parti populaire exige en échange que Bruxelles déploie plus de patrouilles de Frontex, la police migratoire européenne, au large des côtes africaines pour surveiller les départs. La droite accuse aussi le gouvernement de Pedro Sánchez de provoquer un appel aux frontières en procédant à une nouvelle régularisation de sans-papiers.

**Este jueves 5 de diciembre, el Ejecutivo de izquierdas y los conservadores tienen previsto reunirse para volver a tratar el asunto. A cambio, sin embargo, el Partido Popular exige a Bruselas que despliegue más patrullas de Frontex, la policía migratoria europea, frente a las costas africanas para vigilar las salidas. La derecha también acusa al Gobierno de Pedro Sánchez de provocar una llamada a las fronteras al proceder a una nueva regularización de inmigrantes sin papeles / indocumentados.**

Près de 300 000 immigrés pourraient être régularisés chaque année pendant les trois prochaines années afin de combler notamment l'absence de travailleurs dans certains secteurs de l'économie espagnole.

**Cerca de 300.000 inmigrantes podrían ser regularizados cada año durante los próximos tres años, en particular para paliar la falta de trabajadores en determinados sectores de la economía española.**

Según RFI, Diane Cambon, 3 décembre 2024.